

D-1405a

東宝 CINE
シネ・ジョイア
joia
37-6487

Praça Carlos Gomes, 82



大衆向食堂
(シネ・ジョイア隣)

千鶴



すし
すきやき



HOMEM SEM IDENTIDADE

(YOGURI NO KETTO)

COLORIDO - TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - PROIBIDO 18 ANOS



イーストマンカラー

總天然色

夜霧の決闘

キヤスト
 續 二郎 … 鶴田 浩二
 三崎五郎 … 三橋 達也
 山平一郎 … 神戸 一郎
 扇 圭子 … 雪村いづみ
 静 江 … 淡路 恵子
 李 香桃 … 環 三千世
 陳 元昌 … 森 雅之
 辻 村 … 高松 英郎
 監督 井上梅次

バシシネ・ジョイア
 近日同時封切！



★奴の過去を狙え！失った記憶が握る麻薬王國の鍵
 この作品は東京と神戸を舞台にして、記憶喪失の男が、非情の暗黒街に挑戦する闘魂と女の激情を、息づまる戦慄と迫力で盛り上げて
 總天然色による東宝スコープ一杯に叩きつけたスリラー！アクション
 の決定版で「ジャズ娘乾杯」以来、数年振りに寶塚でメガホンをと
 る井上梅次監督作品。

NÃO PERCAM!
 ESTE GRANDIOSO FILM
 BREVEMENTE!
 SIMUNIATAMENTE COM
 CINE JOIA E CINE
 BANDEIRANTES

STA. GINÁSIO EM 1 OU 2 ANOS
INÊS
 短期中學校一年・二年
 各專攻科目・入學時
 (MATRICULAS SEMPRE ABERTAS)
CURSO DE MADUREZA
"SANTA INÊS"
 PRAÇA CARLOS GOMES N.º 46
 Secretaria - 4.º Andar
 (Proximo ao CINE JOIA)
 TEL. 33-5841 — S. PAULO

FARMACIA Drogafujii
 DROGAS E PERFUMARIA
 (中央メルカード横角)
 お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジイ薬局
 やすくてかいやすいやすい薬局
 ABERTA DIARIAMENTE DAS 5 ÀS 22 HORAS

フジイ薬局
 DROGAS ANDRA
 Av. Lins de Vasconcelo, 2359
 (FILIAL) Telefone 70-5057
 Rua Cantareira, 149 FONE: 32-7274 São Paulo.

DR. TOMOICHI SHIMOHIRAO
Médico

耳鼻・咽喉科・内科・外科

醫學士 下平尾友一

診察時間 午後一時ヨリ六時半マデ

診察所 聖市プラツサ・ダ・リベルダーデ141番
5號室 電話 35・4806 番 自宅 8・2997番

DR. KITIRO KUMAGAI
Médico

外科・内科・婦人科

醫學士 熊谷吉郎

診療日 月・火・木・金曜日 午後3時より6時半
急病の場合は電話 70・5712 (自宅)

聖市コンセレーロ・フルタード街93・2階8・9號
(羽瀨商店筋向い)

DR. TAKESHI KUMAGAI
Cirurgião Dentista

齒科醫學士 熊谷武

デンタヅウーラ、ボンテ・モーベスやファイキ
サ等。齒科一般のご相談は親切な治療熊谷
齒科へ 診療 月・水・金8時より13時
火・木・土・13時—22時

診療所 Rua Dr. Tomas de Lima, 412



最高の美味と栄養に富む「スーパー味」を
ご使用下さい

最高の純度をもつ「スーパー味」

Tempêro de Alta Qualidade

SUPERACI

サンパウロ市内および奥地の各有名食
料品店でお買求め下さい！

凡ゆる性病を完全に防毒し…子
供さんが多くてお困りの方へも

Experimente' Pessario Japonez
"RILIEF"

リリーフ錠

各地藥局でお求め下さい

使用が簡単で、男女
共性感をそこなわな
い：運用して全然副
作用がない。

Restaurante NIPOPNI

料亭

日本

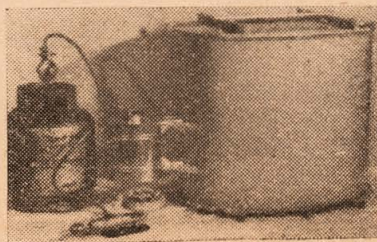


(女給さん急募高給支拂います)

聖市エスツダンテ街五一七番

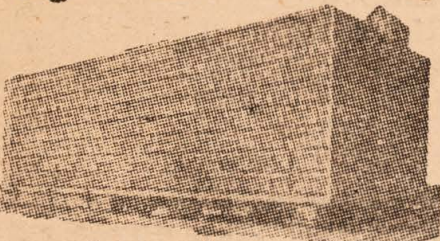
Rua dos Estudantes, 517 — São Paulo

Fab. de consertos de Caldeira p/Banheiro e
Calhas Patente 82992 - R. Cons. Furtado, 634
Tel: 34-1753



日本式風呂
をご使用下さい
實用に軽便な
そして安価な
野本風呂釜店

券證和大



財産づくりは
投資信託で

生活をもつと豊かに！
愛兒をもつと幸せに！

老後の安定に **大和證券**

取次店

聖市コンセレーロ・フルタード街四五番

電話三七・七九四八 郵函七三〇〇



宮本書店

証券部

CASAS PERNAMBUCANAS

冬が訪れ寒くなり、それで傳統ある當店のフランネルと毛布をお買求めになることです。暖くて値段の安い最新流行の反物を大賣出中です。お求めは安くて上等の

カーザス・ペルナンブカーナスで

Pescados da "TATYU" diretamente ao consumidor
お買求は 東洋鮮魚店
皆様の Rua Conselheiro Furtado No. 183



少量の物も
お買求下さる

FOTO E CINE



最新の設備と
優秀な技術の
シャシンは
宮坂寫眞館

寫眞機並に諸材料豊富！
卸小賣

Reportagem

Rua da Glória, 224 - Rua do Paraiso, 355

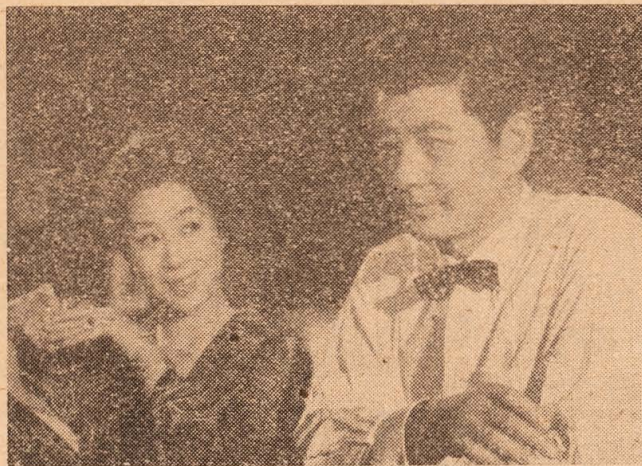


ESCÂNDALOS DA JYUGAOKA

(JYUGAOKA FUJIN)
TOHOSCOPE - AC. C. NAC.

自由ヶ丘夫人

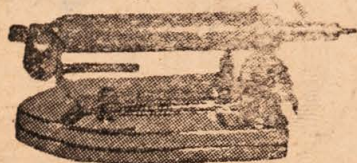
近日公開 / BREVE



★芦屋夫人という有閑マダムの代名詞が生れる程關西
で有閑マダムの住宅地といえ、芦屋が有名である。
これに對抗するのが、東京の山の手・自由ヶ丘に住む
サラリーマン夫人連である。

前作「芦屋夫人」で多大の反響を呼んだ武田繁太郎
が、又々話題をまきおこしているのが「自由ヶ丘夫人」
だが、ここに描き出されている都會調のシャレた風俗
の中での、豊かで多彩な色模様を完全に喜劇調のタツ
チで映画化するのがこの作品である。

出演は池部良、新珠三千代、有島一郎、淡路恵子、
加東大介、杉葉子などの絶妙の夫婦コンビに安西
郷子、春川ますみ、千石規子、澤村貞子、坪内美
詠子、佐竹明夫、三島耕、濱美枝など賑やかな顔
合せが實現致します。監督は佐伯幸三。



Casa Minerva

洗染業の皆様へ…
洗染業用品一般、
洗剤剤デテルゼン

チ・ミネトール。ミネルバ印蒸氣アイロン職業用
家庭用共大好評裡に特價販賣中

聖市エスツダンテス街239 電話三二・六四三一

ALFAIATARIA SHIMADA

R. Galvão Bueno, 430-Tel.36-5217

最新の技術・開店特別奉仕割引中

洋服の御新調はいつも親切な

島田洋服店え……



Quando V. precisar oferecer
uma pequena lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE
NOVIDADES ORIENTAIS
HASE
R. Conselheiro Furtado 70-80

羽商會
一軒で何んでも揃う
セントロー流の百貨店

ギオンクリーム

MAGNETIZER - UTIL APARELHO
RESTAURADOR DA SAUDE DE TODOS
超長波磁力線治療器

マグネタイザー

Importadora O. MI Ltda.
Rua Santa Tereza, 28-11º andar - sala 1108
Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

中年から再び
若返るには

耳の遠い人に福音！
コルチトーン補聴器
(トランジスタ四石入)
ホチヨーキ

スマートな特小型、優れた感度
と雑音皆無！
安価な維持費！
国産小型ビークリア1個
(Cr.\$ 30,00)で一カ月使用！

伯國代理販賣店
安東・佐藤商會
RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - SÃO PAULO

生活に役立つ広告案内

Programa de HOJE 今日の映画

Semana: das 14 hs. sess. corridas
aos dom, feriados a partir de 12*hs.

PROGRAMA

1) Comp. Nacional
2) TRAILER (豫告)
Mulher velha marido moço
姉さん女房
Valentes de neve
大学の山賊たち
O Homen sem Identidade
夜霧の決闘
Casamento amor e...
新・女大学
Lagrima de esperança
秋立ちぬ

ELENCO
Hideo - Osawa Kenzaburo
Shigueko - Otoba Nobuko
Junko - Itiki Futaba
Shotaro - Natsuki Yosuke

キヤメ
深谷 秀男...大澤健三郎
母親 茂子...乙羽 信子
三島 順子...一木 双葉
母親 直代...藤間 紫
山田 常吉...藤原 釜足
同 昭太郎...夏木 陽介
同 春江...原 知佐子
富 岡...加東 大介
監督 成瀬巳喜男

Floricultura "ANGELICA"
シヤカラより新鮮な花を安く提供する
シネ・ジョイア隣り **松田花店**
Pra. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

ピアノ 新古品の長期貸又は買
一般修理・音律調整等

◆ピアノの事なら気軽にご相談下さい◆

Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.
RUA SENADOR FEIJÓ, 120
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO

高級食堂
和洋食、一品料理、宴会、仕出し一切
シオマ後に召上る楽しいお食事は

SAKURAI
サクライ食堂
Praça da Liberdade, 90 1.º and.
São Paulo

あなたの味覚をさそって
割烹 **初は奈**
ふぐ

◆午前十一時より営業して居ります

ふぐ料理の最も美味しい
季節です是非ご試食下さ
い。
◎お給仕の美少女大募集

聖市クリセリオ街四三四

FOTO KODAMA Praça da Sé, 242 - 1.º andar - Tel. 35-0876
Rua A. 37 e 41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は DROGANIPON - DROGACEREJA
誠實・安価・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

ドロガ・セレージャ
PRAÇA DA LIBERDADE, 266 - TELS. 33-3963 e 37-2927 (recado)

醤油
味噌
マルイチ印
Maruiti - Japonês - Maruiti

お味のよい
煮炊きもの
鍋ものにお刺身に

CASA SCARPITTI
TEL 36-2698

ガス・フオゴン大特賣の月です
最優秀製品フオゴンをコッタ付にてどこ
よりも安く賣つています。御来店さい
電気洗濯機も月々コントスの大勉強です
●何を買つても安く良心的な月賦の店●

▲ テレビ・ラジオ・冷蔵庫・ミシン
▲ 各種自轉車その他家庭用文化器具一切
日本人の店員が親切に應待して居ります。
カーザ・スカルピッチ AV. LIBERDADE, 421

DR. MASSATOSI MUTO

Cirurgião Dentista レントゲン設備

齒科醫 武藤 政敏

デンタツウーラ、ポンテ・モーベスやフイキサ等、齒科一般のご相談は親切な治療、武藤齒科醫え...

診療 朝8時・夜午後9時(土)朝8時・午後1時迄

Praça Carlos Gomes, 67 - 2.º

(シネ・ジヨイア前)

AGENCIA



時高自動車商會

Compra - Vendas - Trocas e Consignações
R. Timbiras, 56 - Tel. 35-0211 - Sta. Efigenia

新古各種自動車の委託並に月賦販賣

Tokitaka

Novos e Usados

キヤスト

お頭... 山崎 努明
宇宙... 久保 明
胃袋... 佐藤 允
税務署... 江原 達
ギネ... M・カーチス
姐御... 白川 由美
カレー... 横山 道代
オシメ... 上原 美佐
監督 岡本喜八

VALENTES DA NEVE

(DAIGAKU NO SANZOKUTATI)

COLORIDO-TOHOSCOPE-AC. C. NAC.-Programa Livre

近 封
切 日



総天然色

大学の山賊たち

★堂々半年にわたる大ロケ日本映画史上に
燦として輝く山岳スぺクタクル痛快巨篇

「獨立遇連隊」「暗黒街の對決」と連続ヒット作を放つた鬼才岡本喜八監督が助監督以來の念願であつた冬山を背景に、山を汚そうとする金力、暴力に團結して闘う若者たちの痛快な活躍を絢爛たる映画最高技術を駆使して描く爆發的な面白さに溢れた青春明朗大作です。

れに文学座公演「熱帯樹」で好演し、第二の仲代達矢と評判高き山崎努が扮して男性的魅力を發揮。對してスキューに張ち切れる若さを發散させるデパートガール處女雪グループには白川由美、上原美佐柳川慶子、笹るみ子、横山道代の第一流女優群が對抗する素晴らしい顔觸れ、加えて山賊達の先輩には鶴田浩二、正義派幽霊とデパート社長との二役に上原謙、幽霊の未亡人越路吹雪他にギヤング中丸忠雄、デパート支配人平田昭彦と魅力スタ



1がズラリと共演する堂々たる豪華キャストです。
製作は山本紫明、脚本は岡本喜八、關澤新一の共同執筆です
何卒ご期待下さい

B R E V E

PRODUTOS QUIMICOS INDUSTRIAIS "LILL" LTDA

TODOS ARTIGOS PERTENCENTES A LAVANDERIAS
洗濯用品及一切機械類

池崎商會

R. DOS ESTUDANTES, 26 - Tel. 36-5563

Foto Takayama



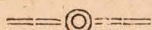
御結婚記念に！
70ルツラ・バナザードK..
御家族様の御記念に..

高山写真館

本館.. 聖市 ラルズ・ロケ・デ・リッパ・34・FONE 32-5201 (シネマ・ビル)
分館.. 聖市 リナルダー・デ・街 371 34-5584

RESTAURANTE

Takaki



大・小・宴会・辨當・仕出し
食事一切・寄宿・其他のご用命はいつも.....

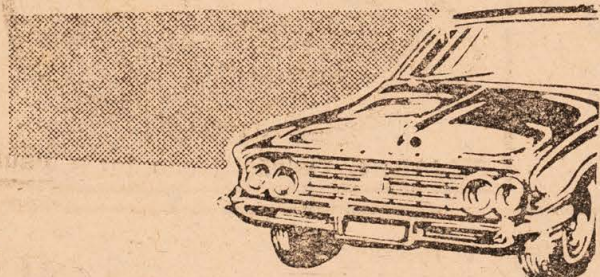
高木旅館

RUA TABATINGUERA, 46 — S. PAULO



気配に変わる
RESTAURANTE
高級食堂 Sho-Guetsu
料亭松月
R. FRANCISCO FARIA-125-T.40-853
PONTA DA PRAIA-SANTOS
(水産旅館の手前)

日本の味覚
新鮮な美味しき料理
お宴會に御商酌をいたし御座下し
何卒皆様のお引立
をお願ひ致します



◇修理は迅速丁寧 Telefone 36-6199

◇塗り替植永持して美しく

◇賞賛はお客様のお得のように

聖市サンタ・ルジア街 (シネ・ニッポン上)

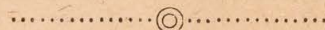
**GARAGE
NIPPON**

Moveis Paris パリス家具製造元

ドルミトリオ・マルヒン Cr\$ 19.500,00
サーラ・デ・ビジツタス Cr\$ 11.000,00
コルシヨン・デ・モーラス Cr\$ 3.500,00
ソツフア・カーマ Cr\$ 6.000,00
フオゴーン・ガス Cr\$ 7.900,00
ゼラデーラ Cr\$ 35.000,00
Tel. 93-3408

家具製造元はパリス家具店の所有建物であり勤勉なる日本人コロニアの皆様とは三十年來取引さして戴いております。親切取扱
山田宏迄 Av. Celso Garcia, N.o 980-986-992

カシオ・ムニス



間違いなく3コントスの景品が入手出来ること受合、又は5千コントスの福引券週末のロテリア・フェデラルで発表されます。素晴らしい冷蔵庫、並に洗濯機を獲得なさることによつて次の様な特権があります。即刻クレジットを差上げます。お買上げの品物は即日お届けいたします！据付けは無料にて致します！いつまでも「目に見えぬ」保護があります。◎お電話下さいませれば、当店員がカタログ、定價表をもつてお宅へ参上致します

電話 34-2731 ドナ・ルーシアへ

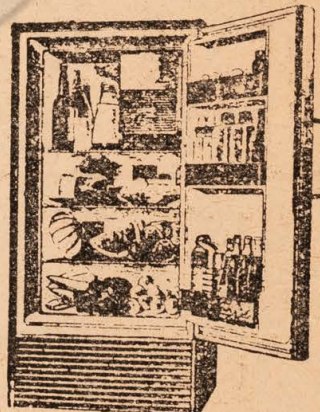
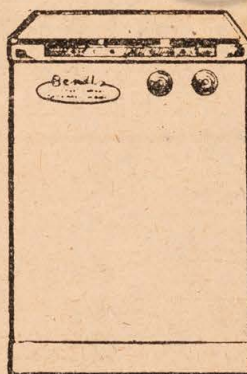
洗濯機

Bendix-Hoover Westinghouse Laudromat
desde 950 mensais

冷蔵庫

Frigidaire-Gelomatic-Ibesinhae Consul junior
desde 850 mensais

月賦拂い・入金なし・無利子・10ヶ月拂い



CASSIO MUNIZ

支店 Av. Liberdade, 37 - Liberdade
支店 Rua 12 de Outubro, 418 - LAPA
本店 Praça da República, 309

シネマ・ジョー

シネマ・ジョー

CINE JÓIA

Praça Carlos Gomes, 82 - Tel. 37-6487

DIA 24日より堂々封切

MULHER VELHA MARIDO MOÇO

(NEÊ-SAN NYOÓBO)

TOHOSCOPE - AC. C. NAC.

☒ 姉さん女房 ☒



出演者には淡路恵子、ミツキー・カーチス、星由里子、加東大介、原知佐子、ほか横山道代、藤村有弘、由利徹、澤村貞子等が顔を揃える。監督は「女ごころ」の丸山誠治

新聞雑誌の相談欄にボツボツ現われはじめた年上の女の悩み、問題を取り上げ、もう十年もすれば男性の人口がはるかに上まわり、姉さん女房のカップルが増えるであろうという傾向に先駆けて、医学的、社会的見地から姉さん女房論を展開する、奇抜なコメディです。

★金と力の姉さん女房！若い亭主は左ウチワ！
姉さん女房オノロケ談義！

LOJA NISHITANI

皆様の百貨店

ロージャ・西谷

Rua Itapura de Miranda, 22
Tel. 37-8983 - São Paulo

御食事・御宴会には
あらゆる設備の完備した

自漫の **上海飯店**
中華料理

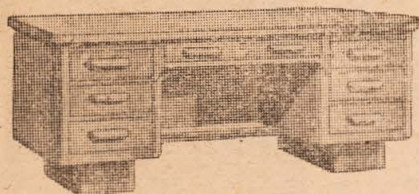
SHANGHAI を御利用下さい
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

祝儀用
仏事用

カシギ菓子店 贈答用
各種和洋菓子

LOJA R. CANIAREIRA 145
FABRICA R. PROGREDIOR 148
TEL 36-3044 (CASHINGUI)

FILIAL: R. Galvão Bueno, 191 S. Paulc



MOVEIS MIELE

Moveis Okamoto

Alameda Santo Amaro N.o 295 - Fone: 61-3307 (Chamada)

サント・アマロ市唯一の邦人家具商・開店満4周年特價大勉強！

- 絶対ゴマ化しない製品
- どんな家具でも揃う安い店
- 簡易な月賦で現金値段

新式事務所用家具多量入荷
寢室・台所用家具豊富

事務所用モーター御購入の節は
電話だけでサンパウロ市内どこ
へでも無料で配達致します。

岡元家具店